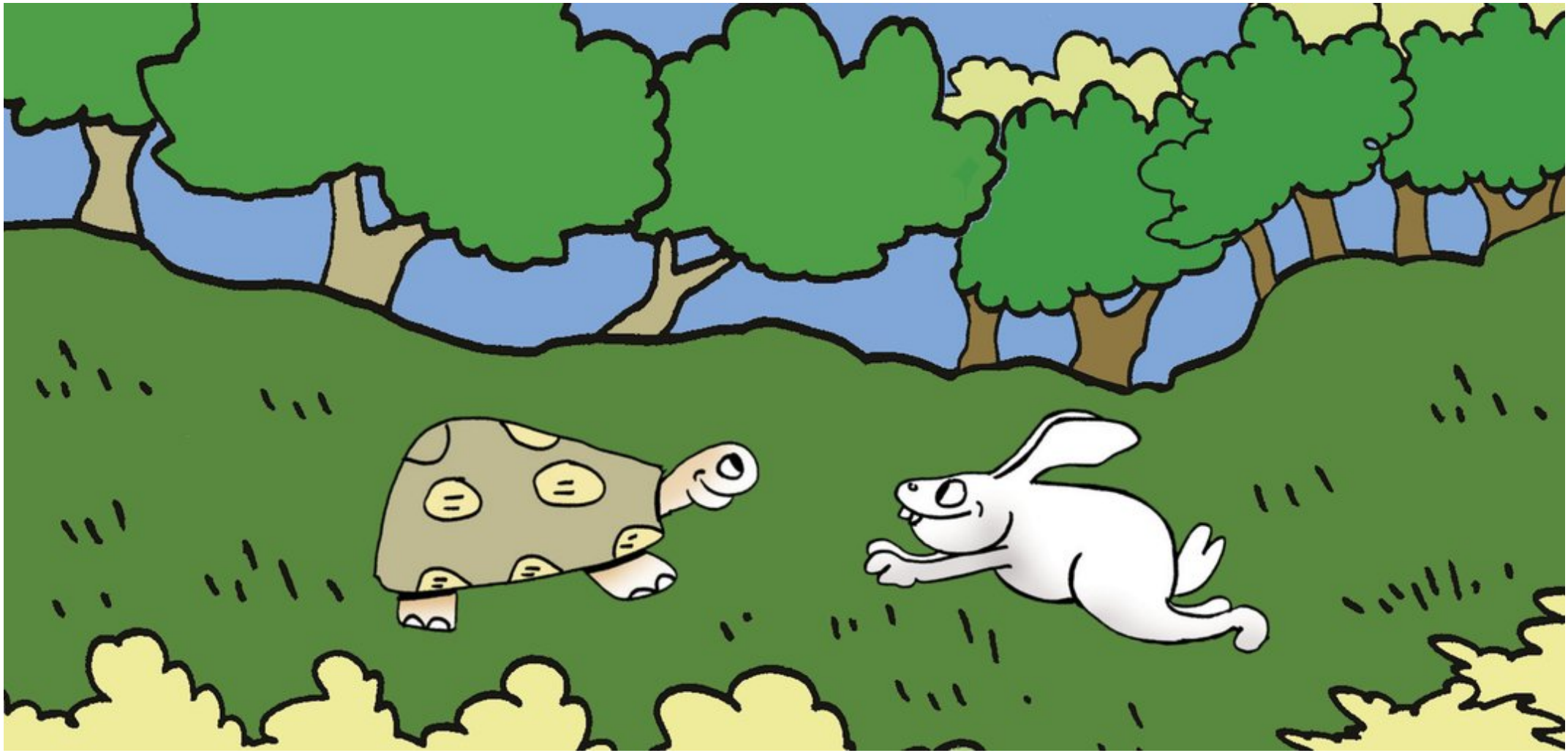


storyweaver Community

La tortue et le lapin

Author: Dropti Sharma
Illustrator: Padmanabh
Translator: Cyrille Largillier

Level 1

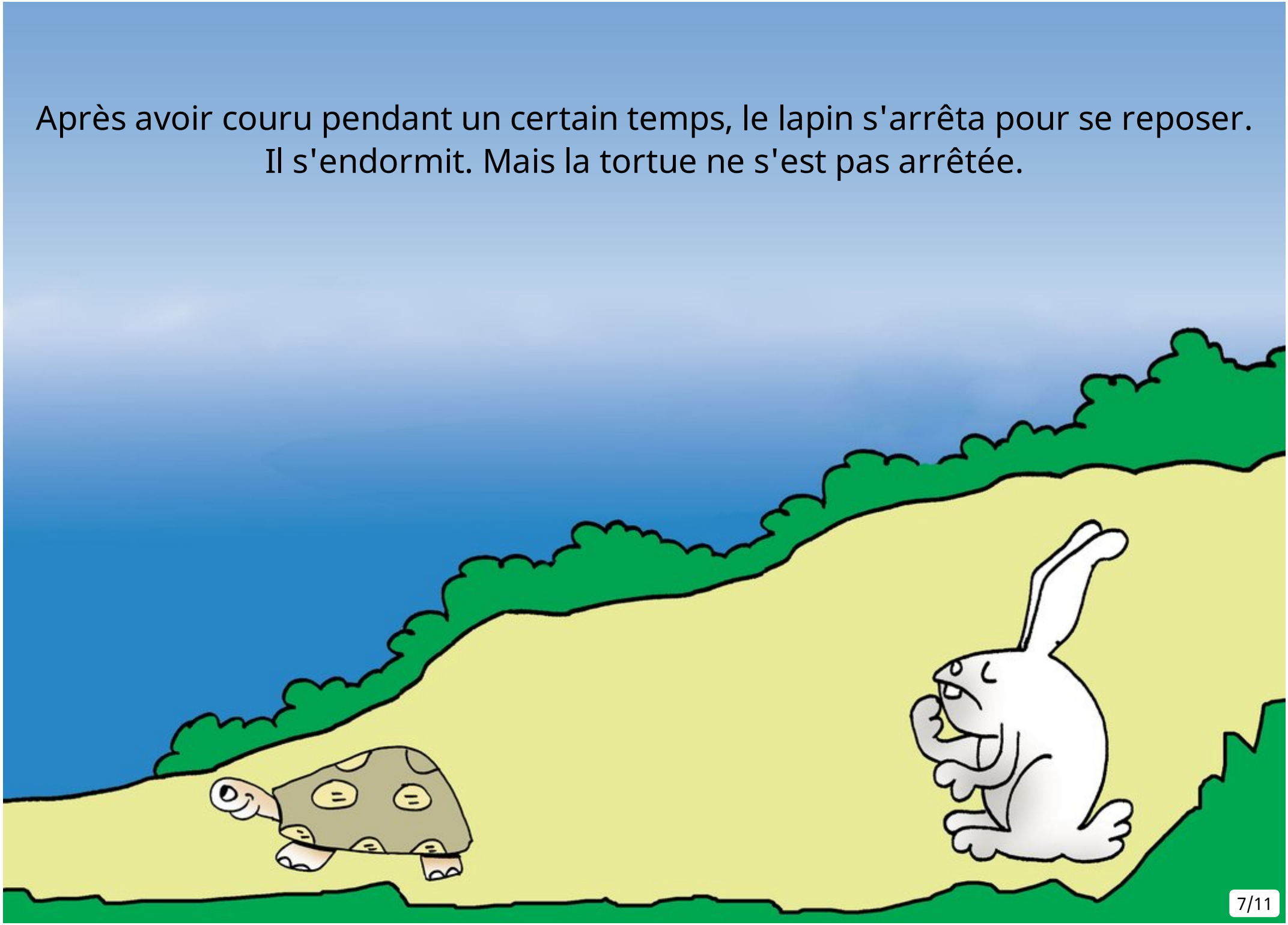
Deux amis vivaient ensemble dans la jungle.
L'un était une tortue et l'autre un lapin.
3/11

Ils appréciaient être ensemble, entre amis,
quels que soient le temps, la nourriture et les jeux.

Un jour, le lapin fit part
d'une idée à la tortue.

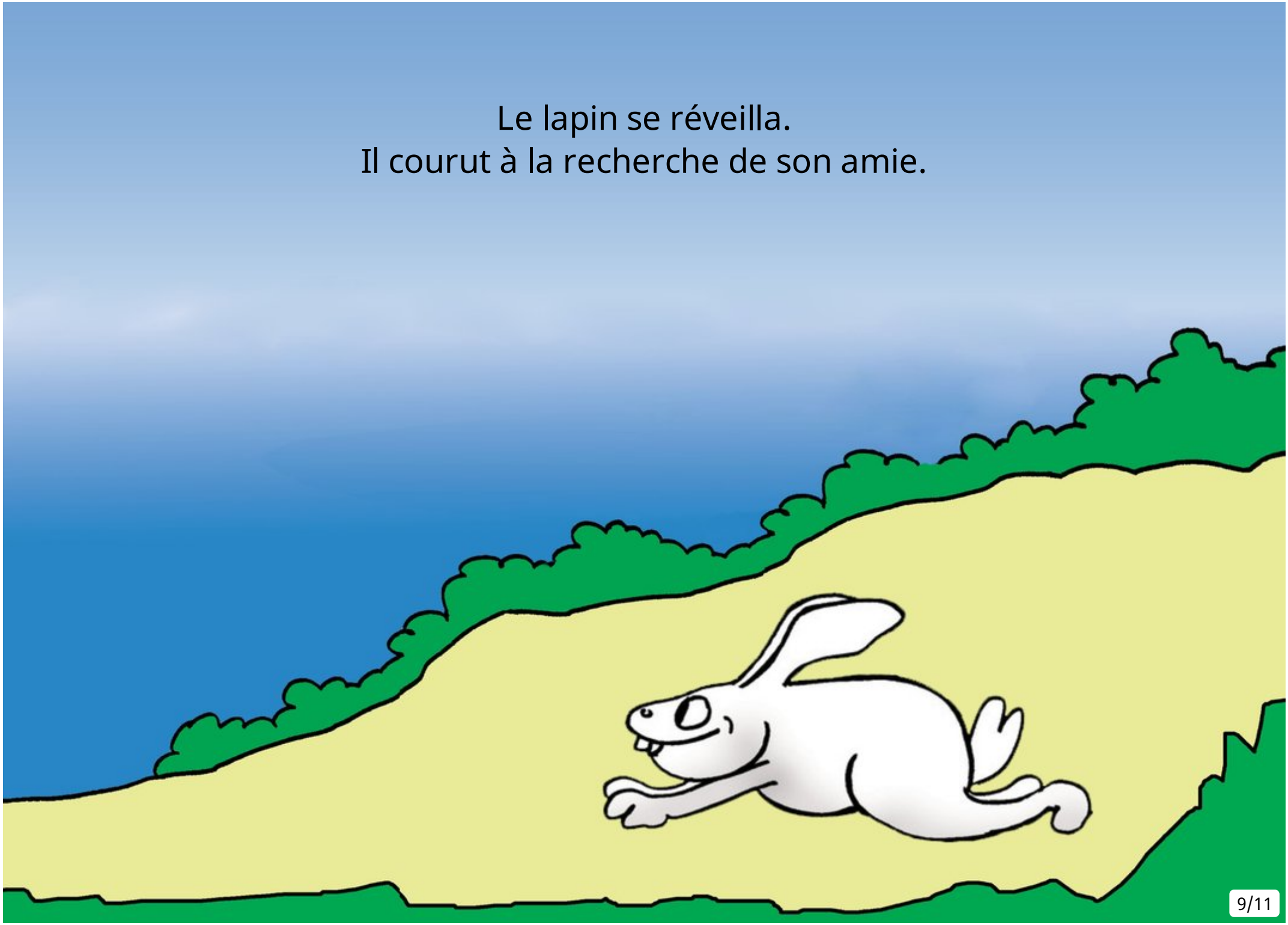
La tortue aima cette idée.
Ils décidèrent de faire la course.

Après avoir couru pendant un certain temps, le lapin s'arrêta pour se reposer.
Il s'endormit. Mais la tortue ne s'est pas arrêtée.



Soudain, la tortue vit un lion.
Elle était effrayée. Il s'arrêta de courir.

Le lapin se réveilla.
Il courut à la recherche de son amie.



Le lapin vit le lion et sauta pour sauver la tortue.

La tortue grimpa sur le dos du lapin
Le lapin se mit à courir, sauvant ainsi la vie de la tortue.

PRATHAM BOOKS storyweaver

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link.

Story Attribution:

This story: La tortue et le lapin is translated by Cyrille Largillier . The © for this translation lies with Cyrille Largillier, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Derived from: 'The Tortoise and The Rabbit', by Kratika Pande . © Pratham Education Foundation , 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'कछुआ और खरगोश', by Dropti Sharma . © Pratham Education Foundation , 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. This story may have intermediate versions between the root and parent story. To see all versions, please visit the links.

Images Attributions:

Cover page: Turtle and rabbit in forest, by Padmanabh © Pratham Education Foundation, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: Forest, by Padmanabh © Pratham Education Foundation, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: Race between turtle and rabbit, by Padmanabh © Pratham Education Foundation, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: Rabbit and turtle, by Padmanabh © Pratham Education Foundation, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: Discussion between turtle and rabbit, by Padmanabh © Pratham Education Foundation, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: Race, by Padmanabh © Pratham Education Foundation, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: Rabbit sleeping, by Padmanabh © Pratham Education Foundation, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: Lion, by Padmanabh © Pratham Education Foundation, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: Rabbit, by Padmanabh © Pratham Education Foundation, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions

Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/

PRATHAM BOOKS storyweaver

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link.

Images Attributions:

Page 10: Lion, turtle and rabbit, by Padmanabh © Pratham Education Foundation, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 11: Turtle sitting on turtle's back, by Padmanabh © Pratham Education Foundation, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions

Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/

La tortue et le lapin
(French)

Le lapin et la tortue décident de faire la course. Sur le chemin, le lapin s'endort et la tortue s'élance en avant. Mais la tortue voit alors un lion. Que va-t-il se passer maintenant ? Lis la suite pour le savoir.

This is a Level 1 book for children who are eager to begin reading.

PRATHAM BOOKS storyweaver

Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!